

I CARATTERISTICHE TECNICHE MOTORIDUTTORE

PRATIC è stato ideato per movimentare quei cancelli e quei portoni, antichi o moderni, dotati di colonne di grandi dimensioni, che hanno le cerniere a una notevole distanza dal filo interno della colonna.

PRATIC è un attuatore elettromeccanico reversibile dotato di frizione in bronzo e ingranaggeria meccaniche a bagno d'olio per garantire una maggior sicurezza dell'utente e una buona resistenza meccanica dell'attuatore ai contraccolpi.

È dotato di leve per la movimentazione dell'anta e di 1,5mt di cavo elettrico già collegato al motore per il collegamento alla centrale di comando.

Viene fornito con un contenitore in acciaio zincato di ridotte dimensioni (45,5x12,5 h12,5cm).

In caso di manutenzione il motore può essere rimosso senza toccare l'anta.

PRATIC è reversibile per facilitare la manovra manuale dell'anta e perciò non ha bisogno di uno sblocco sul motore.

PRATIC può azionare agevolmente cancelli e portoni pesanti fino a 350Kg e con ante lunghe fino a 2,5mt con un tempo medio di apertura di 20 secondi (nel rispetto delle norme). **PRATIC** permette l'apertura dell'anta fino a 105°.

Per delimitare la corsa dell'anta è necessario montare sulla colonna (non a terra) dei fermi meccanici (tamponi) alla stessa altezza del motore.

PRATIC è predisposto per l'applicazione di finecorsa elettrici (a richiesta) indispensabili per un utilizzo intensivo dell'attuatore.

Essendo il **PRATIC** reversibile si consiglia di dotare le ante di una elettroserratura per mantenere un'efficace posizione di chiusura.

F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES MOTOREDUCTEUR

PRATIC a été conçu pour l'actionnement de portails et de portes, neufs ou déjà existants, montés sur des piliers de grandes dimensions avec des charnières éloignées du bord intérieur du poteau.

PRATIC est un actionneur électromécanique réversible, équipé d'un embrayage en bronze et d'engrenages mécaniques en bain d'huile pour garantir une meilleure sécurité à l'utilisateur et une bonne résistance mécanique aux chocs.

Il est équipé de leviers pour l'actionnement du vantail et d'un câble électrique de 1,5 mètres déjà raccordé au moteur pour la connexion de la centrale de commande.

Il est contenu dans un coffret en acier galvanisé de petites dimensions (45,5 x 12,5H x 12,5 cm).

Si nécessaire, le moteur peut être retiré sans toucher le vantail.

PRATIC est réversible pour faciliter la manoeuvre manuelle du vantail et n'a donc pas besoin d'un dispositif de déverrouillage sur le moteur.

PRATIC peut actionner sans forcer des portails et des portes pesant jusqu'à 350 kg, avec des vantaux mesurant jusqu'à 2,5 mètres et un temps moyen d'ouverture de 20 secondes (conformément aux normes).

PRATIC permet l'ouverture du vantail jusqu'à 105°.

Pour délimiter la course du vantail, il est nécessaire de monter des butées mécaniques (tampons) sur le pilier (jamais au sol) à la même hauteur que le moteur.

PRATIC est prévu pour l'application de fins de courses électriques (en option), qui sont indispensables en cas d'utilisation intensive de l'actionneur.

PRATIC étant réversible, il est conseillé de monter une serrure électromécanique sur le portail pour un bon verrouillage en fermeture.

GB GEARMOTOR TECHNICAL CHARACTERISTICS

The **PRATIC** is designed for those gates and doors, antique and modern alike, which are hung from massive columns on hinges centred at an appreciable distance from the inside face of the column.

The **PRATIC** is a reversible electromechanical actuator equipped with oil-immersed gears and a bronze clutch guaranteeing increased user safety and superior mechanical strength of the actuator in withstanding recoil.

The equipment includes transmission levers for connection to the leaf, and a motor with 1.5 metres of prewired cable requiring connection only to the control unit.

Also supplied is a galvanized steel housing of compact dimensions (45.5 x 12.5 x h12.5 cm).

The motor can be removed for servicing without disturbing the door or gate.

Being reversible, the PRATIC allows any door or gate leaf to swing easily when pushed by hand, and there is no motor release mechanism required.

The **PRATIC** is comfortably able to operate gates and doors weighing up to 350 kg with leaves up to 2.5 metres in length, in an average time of 20 seconds (complies with current standards). The **PRATIC** has an operating arc of 105°.

To limit the travel of the gate or door leaf, mechanical stops (buffers) must be mounted to the column (not at floor level) in alignment with the motor.

The **PRATIC** is designed to operate in conjunction with electric limit switches (optional), which in practice are essential for applications characterized by intensive use.

Given that the **PRATIC** is a reversible drive, it is recommended that leaves be fitted with an electric lock to ensure stability in the closed position.

D TECHNISCHE DATEN GETRIEBEMOTOR

Der Antrieb "PRATIC" wurde hergestellt um sowohl bestehende als auch neugebaute Flügeltore automatisieren zu können, derer Torscharnier einen beträchtlichen Abstand zur inneren Torsäule hat.

PRATIC ist ein nicht selbsthemmender Flügeltorantrieb deren Rutschkupplung aus Bronze und sämtliche Zahnräder im Ölbad eine erhobene Sicherheitsstufe zu den Endverbrauchern garantieren können. Der Antrieb ist mit zwei Toranschlusshelb versehen und zusammen mit 1,5Mt schon am Motor angeschlossenen E-Kabel geliefert wird.

Das Antriebsgehäuse ist aus verzinkten Stahl.

Die Maßen des Antriebes sind 45,5x12,5x12,5 cm.

Der Antrieb ist wartungsfrei.

PRATIC ist ein nicht selbsthemmender Antrieb.

Eine Handbetätigung des Tores ist ganz einfach.

Notentriegelung ist nicht vorhanden. Der Antrieb "PRATIC" kann die Flügeltore bis zu 350Kg netto-Gewicht und eine Flügellänge bis zu 2,5Mt mit einem durchschnittlichen Öffnungsgeschwindigkeit von 20 sec in Bewegung setzen.

Die Tore die mit **PRATIC** automatisiert werden, können einen Öffnungswinkel bis zu 105° haben.

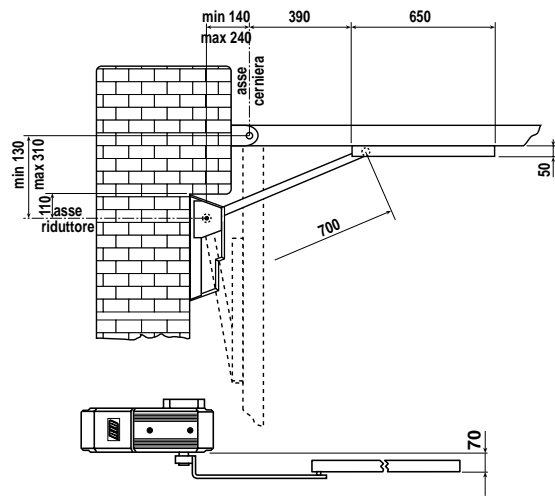
Um den Torflügellauf begrenzen zu können, ist erforderlich mechanische Anschläge einbauen lassen.

Eine Ausführung mit Endschalern ist aber in einem weiteren Schritt vorgesehen.

PRATIC ist für elektrische Endschalter gedacht (die müssen aber bestellt werden), die für intensive Benützung notwendig sind.

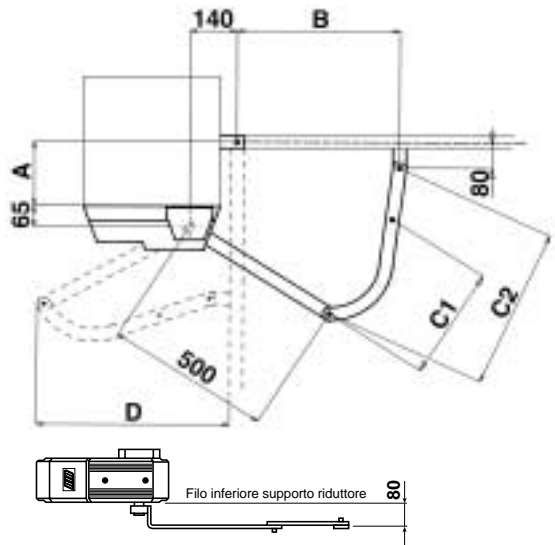
Da der "PRATIC" ein nicht selbsthemmender Antrieb ist ein Elektroschloß ist auf jedem Fall zu installieren um eine wirksame Schließung des Tores zu gewähren.

CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	PRATIC
Lunghezza max. anta	Longueur maximale vantail	Max. leaf length	Max. Torflügelweite	m. 2,5
Peso max cancello	Poids maximal vantail	Max. leaf weight	Max. Torgewicht	kg 350
Tempo medio di apertura	Temps moyen d'ouverture	Average opening time	Mittlere Öffnungszeit zirka	s 20
Coppia massima	Couple maximal	Thrust force	Max Drehmoment	Nm 200
Alimentazione e frequenza CEE	Alimentation et fréquence CEE	EEC Power supply	Stromspannung und frequenz CEE	230V ~ 50Hz
Potenza motore	Puissance moteur	Motor capacity	Motorleistung	W 190
Assorbimento	Consommation	Power absorbed	Stromaufnahme	A 0,85
Condensatore	Condensateur	Capacitor	Kondensator	µF 6,3
n° di cicli	Nbre. de cycles	No. cycles	Zykluszahl	n° 40 - 20s/2s
Lubrificazione a olio	Lubrification par huile	Lubrification	Ölsorte	Bechem Staroel NR100
Peso max	Poids maximal	Weight of electroreducer	Motorgewicht	Kg 12
Rumorosità	Niveau sonore	Noise	Geräusch	db <70
Volume	Volume	Volume	Volumen	m³ 0,0071
Grado di protezione	Degré de protection	Protection	Schutzart	IP 677



Applicazione con leva di traino a slitta
Version avec levier de traction coulissant
Application with slide transmission lever
Anwendung mit hebel in rollbahn

Lungh. anta Long. du battant	Leaf length Torflügelweite	A	B	C	D
0 ÷ 1,5 1,5 ÷ 2 2 ÷ 2,5		0÷100	450 700 -	350 500 -	400 530 -
0 ÷ 1,5 1,5 ÷ 2 2 ÷ 2,5		100÷200	530 490 750	350 500 500	390 580 540
0 ÷ 1,5 1,5 ÷ 2 2 ÷ 2,5		200÷300	600 530 780	350 500 500	360 570 560
0 ÷ 1,5 1,5 ÷ 2 2 ÷ 2,5		300÷400	600 600 680	500 500 500	560 560 580
0 ÷ 1,5 1,5 ÷ 2 2 ÷ 2,5		400÷500	- 680 680	- 500 500	- 550 550



Applicazione con leve di traino normali
Version avec leviers de traction normaux
application with standard transmission levers
Normale anwendung mit hebel

I REGOLAZIONE FRIZIONE DI SICUREZZA

N.B.: Queste operazioni devono essere eseguite dopo avere tolto l'alimentazione elettrica del motore.

- 1) Allentare il dado (1) con chiave fissa n° 17.
- 2) Trattenere l'albero motore con chiave fissa n° 13 e avvitare il grano (2) con chiave a brugola n° 6 in senso orario se si vuole dare maggior potenza di spinta, antiorario se serve meno spinta.
- 3) A regolazione avvenuta ricordarsi di ribloccare il dado (1) contro l'estremità dell'albero.
- 4) Far scorrere il cancello elettricamente più volte trattenendolo con le mani, in modo che la forza di spinta sia leggermente superiore a quella richiesta per movimentare il cancello.
- 5) A regolazione avvenuta ricordarsi di bloccare il dado contro l'albero motore.

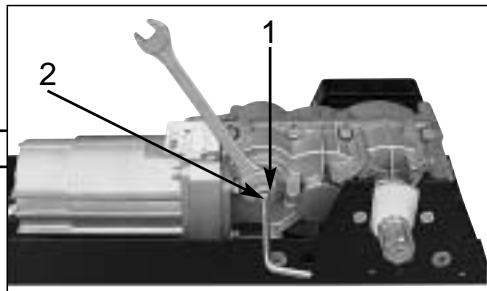
ATTENZIONE: Più si avvista la vite (2), più forza il motore trasmette al cancello, più resistenza offre il motore ad eseguire la manovra manuale in mancanza di corrente. Non forzare il movimento del cancello agendo sulla regolazione della frizione più del necessario!

GB ADJUSTMENT OF THE SAFETY CLUTCH

N.B.: These operations must be executed only after the power supply has been suspended.

- 1) Unscrew the unit with a 17 mm wrench.
- 2) Hold the motor shaft with a 13 mm wrench and turn the screw (2) clockwise (with the given wrench) if you want more force or unscrew it if you need less.
- 3) After regulating the clutch do not forget to clamp the nut (1) at the shaft's end.
- 4) Let the gate move electrically a number of times, holding it with your hands so that the thrust force is slightly higher than that actually required to move the gate.
- 5) When adjustment has been completed, remember to fasten the nut at the motor shaft.

WARNING: The more the screw (2) is tightened, the more force the motor transmits to the gate and the more it will offer resistance to manual movement during a power failure. Do not force gate movement by adjusting the friction more than necessary!



F REGLAGE EMBRAYAGE DE SECURITE

Ces operations doivent être exécutées après avoir coupé l'alimentation.

- 1) Dévisser l'écrou (1) à l'aide d'une clef plate de 17 mm.
- 2) Maintenir l'arbre moteur à l'aide d'une clef plate de 13 mm et serrer la vis (2) pour donner plus de couple. Desserer pour le diminuer.
- 3) Après obtention du réglage voulu, bien bloquer le contre-écrou (1) sur l'arbre moteur.
- 4) Faire coulisser le portail électriquement à plusieurs reprises en retenant celui-ci avec les mains, de manière que la force de poussée soit légèrement supérieure à celle requise pour mettre le portail en mouvement.
- 5) Le réglage effectué, se rappeler de bloquer l'écrou contre l'arbre moteur.

ATTENTION : Plus on serre la vis (2), plus le moteur transmet de force au portail, plus le moteur offre de résistance à l'exécution de la manœuvre manuelle en l'absence de courant. Ne pas forcer le mouvement du portail en intervenant plus que nécessaire sur le réglage de l'embrayage !

D EINSTELLUNG DER SICHERHEITSKUPPLUNG

N.B.: Diese Operationen sind nur ausführbar nachdem der Antrieb aus dem Netz ausgeschaltet worden ist.

- 1) Die Mutterschraube (1) ist mit dem 17 mm Mausschlüssel zu lockern.
- 2) Die Antriebswelle ist mit einem 13 mm Mausschlüssel festzuhalten und gleichzeitig die Schraube (2) mit dem dazugehörigen Schlüssel im Uhrzeigersinn anzuziehen, wenn Sie dem Antrieb mehr Schubleistung geben möchten, dagegen, wenn Sie weniger Schubleistung brauchen, ist die Schraube gegen den Uhrzeigersinn zu lockern.
- 3) Nach der Einstellung der Rutschkupplung ist die Schraubenmutter (1) wieder gegen Antriebswelle festzuschrauben.
- 4) Lassen Sie das Tor nun einige Male hin- und hergleiten Halten Sie es mit den Händen zurück, um die Druckkraft leicht über der für die Torbewegung notwendige zu liegen.
- 5) Nach erfolgter Einstellung ist die Schraubenmutter wieder gegen die Motorwelle anzuziehen.

Achtung! Je stärker die Schraube (2) angezogen wird, desto größer ist die vom Motor auf das Tor übertragene Kraft und desto höher ist auch der Widerstand des Motors bei manueller Betätigung im Fall des Stromausfalls. Die Bewegung des Tors nicht übermäßig durch Verstellen der Kupplung forcieren!

